

**Учет лингвистических особенностей научных текстов в обучении  
студентов технических вузов**

Хоменко Е.В., Личевская С.П.

Белорусский национальный технический университет

Существует множество подходов к исследованию научного текста, которые можно дифференцировать в зависимости от того, исследуется текст как результат речевой деятельности или как процесс этой деятельности, в зависимости от того, какой аспект текстовой деятельности является объектом изучения и т.д. В рамках каждого подхода внимание акцентируется на том или ином аспекте текста и, соответственно, существует свое понимание текста. Так, в рамках коммуникативно-прагматического подхода текст рассматривается как сложный речевой акт, связывающий автора (адресанта) и получателя информации (адресата), имеющий определенную прагматическую установку и оказывающий воздействие на адресата. Подобный подход к тексту, учитывающий его функционирование в определенной среде как своего рода диалог между адресантом и адресатом, используется нами в процессе обучения чтению и переводу научного текста в техническом вузе. Проведенные исследования показали, что научный текст обладает рядом особенностей, среди которых выделяются как языковые особенности (лексические, синтаксические, морфологические и т.п.), так и специфические черты научной речи. Остановимся более подробно на основных чертах текстов научного содержания. К ним относятся следующие: логичность, которая проявляется в последовательном представлении смысловых фрагментов, выделении главной и второстепенной информации; точность, проявляющаяся в выборе лексических единиц, адекватно и однозначно отражающих смысл; стандартность, проявляющаяся в унифицировании форм выражения и исключении индивидуальных отличий речи; оценочность, заключающаяся в выражении позиции автора, в оценке представляемой информации; неэмоциональность и безобразность (Е.С. Троянская). Следует отметить, что современными исследователями ставится под сомнение интерпретация указанных свойств как необходимых дистинктивных признаков научного текста. Это связано с тем, что данные признаки обусловлены жанровой разновидностью дискурса, в котором они реализуются (Е.Г. Задворная). Так, например, оценочность наиболее ярко проявляется в жанре рецензии на научную работу. При этом наряду с интеллектуальной, в научном тексте присутствует и эмоциональная оценка, что можно объяснить прагматическим фактором, а именно, интенцией автора воздействовать на адресата силой чувств (Е.А. Баженова).